

eCH-0261 – Datenstandard Agrardaten – Betriebs- und Unternehmensstammdaten

Name	Datenstandard Agrardaten – Betriebs- und Unternehmensstammdaten
eCH-Nummer	eCH-0261
Kategorie	Standard
Reifegrad	Definiert
Version	1.0.0
Status	Genehmigt
Beschluss am	2024-04-12
Ausgabedatum	2024-02-07
Ersetzt Version	-
Voraussetzungen	eCH-0007 V6.0 (eCH-0007-6-0.xsd) eCH-0008 V3.0 (eCH-0008-3-0.xsd) eCH-0010 V8.0.0 (eCH-0010-8-0.xsd) eCH-0011 V9.0.0 (eCH-0011-9-0.xsd) eCH-0044 V4.1 (eCH-0044-4-1.xsd) eCH-0046 V6.0.0 (eCH-0046-6-0.xsd) eCH-0108 V6.0.0 (eCH-0108-7-0.xsd)
Beilagen	XML-Schema: eCH-0261-1-0.xsd
Sprachen	Deutsch (Original), Französisch (Übersetzung)
Autoren	Fachgruppe Agrardaten Arbeitsgruppe Betriebs- und Unternehmensstammdaten
Herausgeber / Vertrieb	Verein eCH, Räfelstrasse 20, 8045 Zürich T 044 388 74 64, F 044 388 71 80 www.ech.ch / info@ech.ch

Zusammenfassung

Der vorliegende Standard definiert das Datenformat für die im Agrardatenumfeld verwendeten Betriebs- und Unternehmensstammdaten. Der Standard wurde von der Arbeitsgruppe «Betriebs- und Unternehmensstammdaten» in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Landwirtschaft erarbeitet.

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
1.1	Status.....	5
1.2	Anwendungsgebiet.....	5
1.3	Klassendiagramm	5
2	Hinweise zur Verwendung	7
2.1	Datenstruktur	7
2.1.1	Namespaces und Versionierung.....	7
2.1.2	Notationen.....	7
2.2	Identifikation von Personen, Organisationen und weiteren Objekten	8
2.3	Verwendete eCH-Standards	8
3	Spezifikation Datentypen	9
3.1	legalUnitType (Rechtliche Einheit)	9
3.2	agriculturalAdditionToLegalUnitType (Agrarspezifische Merkmale der rechtlichen Einheit)	9
3.3	localUnitType (Örtliche Einheit).....	10
3.4	agriculturalAdditionToLocalUnitType (Agrarspezifische Merkmale der örtlichen Einheit)	10
3.5	agriculturalOversightAuthorityType (Zuständige Behörde)	11
3.6	personIdentifierType (Identifikator einer Person).....	11
3.7	personType (Person).....	12
3.8	personWithFunctionType (Person mit Funktion)	12
3.9	personFunctionType (Funktion einer Person).....	13
3.10	identifierType (Identifikator).....	13
3.11	descriptorType (Beschreibung).....	14
3.12	unitType (Einheit).....	14
3.13	measurementType (Messung).....	15
3.14	veracityType (Wahrheitswert)	15
3.15	validityType (Gültigkeit)	16
3.16	enumeratedItemtype (Eintrag einer Liste).....	16
3.17	legalUnitStatusType (Status der rechtlichen Einheit)	17

3.18 localUnitStatusType (Status der örtlichen Einheit)	17
3.19 farmTypeType (Betriebsform)	17
3.20 agriculturalZoneType (Landwirtschaftliche Zone)	18
4 Haftungsausschluss/Hinweise auf Rechte Dritter	19
5 Urheberrechte	19
Anhang A – Referenzen & Bibliographie	20
Anhang B – Arbeitsgruppenmitglieder	20
Anhang C – Abkürzungen und Glossar	20
Anhang D – Änderungen gegenüber Vorversion	20
Anhang E – Abbildungsverzeichnis	21
Anhang F – Tabellenverzeichnis	21
Anhang G – Abhängigkeiten	22

1 Einleitung

1.1 Status

Vorschlag: Das Dokument wird dem Expertenausschuss zur Genehmigung vorgelegt, ist aber normativ noch nicht gültig.

1.2 Anwendungsgebiet

Der vorliegende Standard «Agrardaten – Betriebs- und Unternehmensstammdaten» ist Teil von mehreren Standards «Agrardaten» (eCH-0261 bis eCH-0267), welche Ende 2021 durch das Bundesamt für Landwirtschaft initiiert wurden.

Dieser Standard definiert einerseits grundlegende Betriebs- und Unternehmensstammdaten, wie sie im Agrardatenumfeld verwendet werden. Andererseits werden generelle Datenstrukturen definiert, welche von den übrigen Standards im Agrardatenumfeld verwendet werden.

Die Datentypen orientieren sich an der Unterscheidung der Begriffe «rechtliche Einheit» und «örtliche Einheit» gemäss Verordnung über das Betriebs- und Unternehmensregister («BURV», [SR 431.903](#)).

1.3 Klassendiagramm

Abbildung 1 zeigt eine Übersicht über das Klassendiagramm des vorliegenden Standards. Dabei wurde aus Gründen der Übersichtlichkeit auf die Angabe der Unterelemente verzichtet.

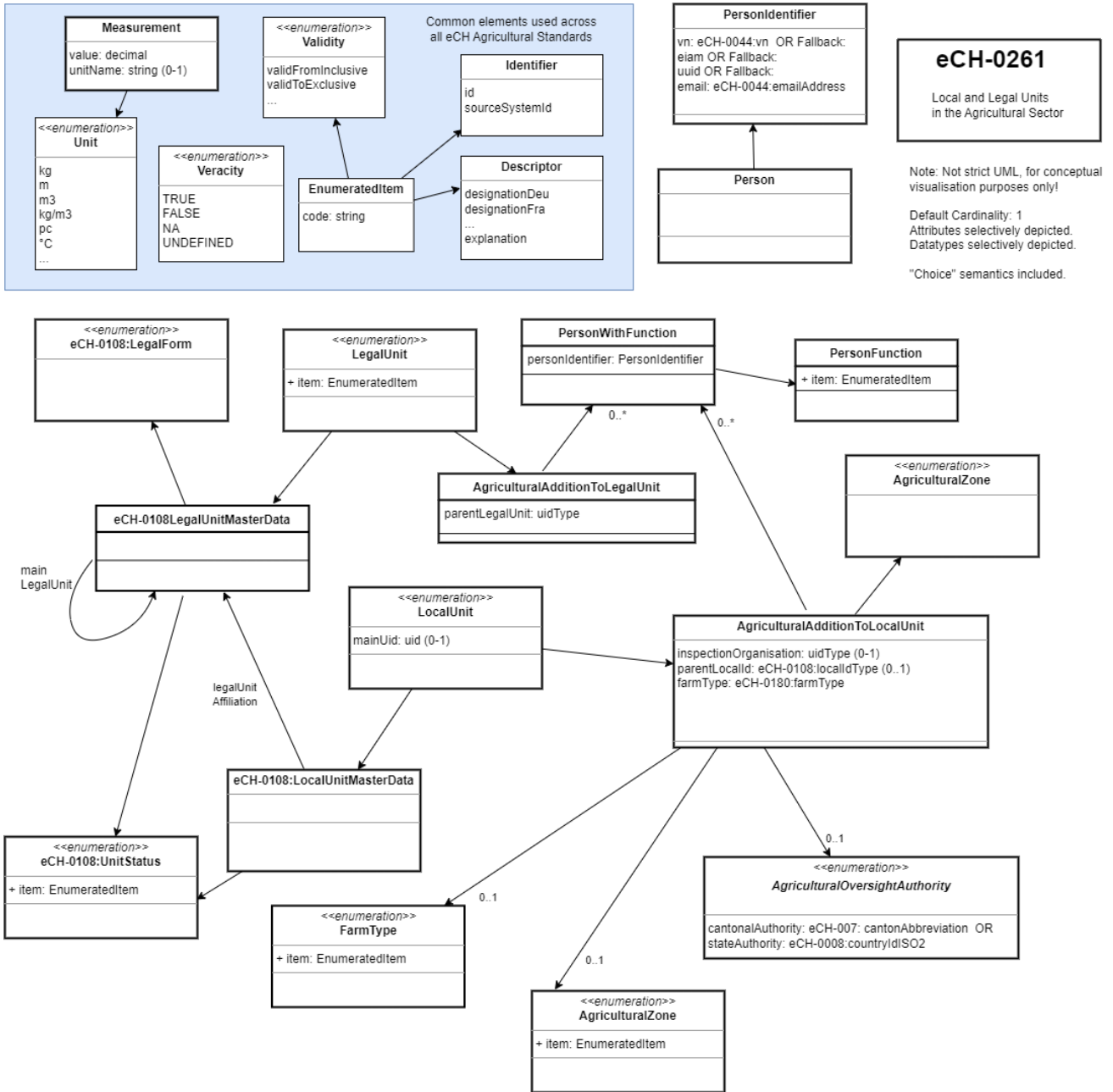


Abbildung 1: Klassendiagramm

2 Hinweise zur Verwendung

2.1 Datenstruktur

2.1.1 Namespaces und Versionierung

Generell gelten die Vorgaben des eCH-Standards eCH-0018 (XML Best Practices). Für den Datenstandard Agrardaten Betriebs- und Unternehmensstammdaten wird der Namespace wie folgt definiert:

<http://www.ech.ch/xmlns/ech-0261/1>

Die Versionierung wird wie folgt gehandhabt:

- Die Major-Version, die dem XML zugrunde liegt, ist im Namespace aufgeführt (siehe Beispiel oben, 1)
- Die Minor-Version wird in jedem Fall im XML-Schema im `xs:schema` Tag mittels „version = X“ gesetzt.

2.1.2 Notationen

Die Struktur des Datenstandards ist in Tabellenform definiert. Dabei werden in den Tabellenspalten die folgenden Informationen angegeben:

- Die Spalte *Element* definiert den Namen des entsprechenden XML-Elements
- Der *Datentyp* definiert den zum XML-Element gehörenden Datentypen
- Das *Vorkommen* definiert, wie häufig ein XML-Element vorkommen darf (z.B. 0..1). Dabei bedeutet die erste Zahl das Minimalvorkommen, die zweite Zahl das Maximalvorkommen. „n“ bedeutet, dass das Element beliebig häufig vorkommen kann.
- Die *Beschreibung* definiert den Inhalt des Elements.
- Wenn mehrere Elemente durch eine Klammer mit der Bezeichnung „*choice*“ verbunden sind, muss oder kann¹ aus der Auswahl genau ein Element gewählt werden.

¹ Abhängig davon, ob die Elemente als Pflichtelemente oder optional definiert sind.

2.2 Identifikation von Personen, Organisationen und weiteren Objekten

Zur Identifikation bestimmter Einheiten werden in diesem Standard unterschiedliche Identifikatoren verwendet:

- Rechtliche Einheiten werden mittels UID (Datentyp eCH-0108:uidType) identifiziert.
- Örtliche Einheiten werden mittels der BUR-Nummer (Datentyp eCH-0108:localIdType) identifiziert.
- Zur Identifikation von Personen wird der Typ «personIdentifierType» verwendet (vgl. Kapitel 3.6). Dieser Typ wird, je nach Anwendungsfall und Zulässigkeit wie folgt ausgefüllt:
 - Wenn rechtlich zulässig, wird bevorzugt die Sozialversicherungsnummer verwendet (Feld «vn» vom Datentyp eCH-0044:vnType).
 - Kann oder darf keine Sozialversicherungsnummer angegeben werden, wird, falls verfügbar, bevorzugt die eIAM Login-Id verwendet. Sämtliche Benutzer von Agate haben eine solche (Feld «eaim» vom Datentyp xs:token).
 - In Ausnahmefällen kann es vorkommen, dass keine eIAM-Login-Id vorhanden ist. In einem solchen Fall wird eine vom Quellsystem generierte UUID (Universally Unique Identifier) verwendet (Feld «uuid» vom Datentyp xs:token).
 - Als letzte Fallback-Möglichkeit kann eine E-Mailadresse als Identifikator verwendet werden (Feld «email» vom Datentyp eCH-0046:emailAddressType).

2.3 Verwendete eCH-Standards

Es werden folgende Versionen anderer eCH-Standards verwendet:

eCH-Standard	Verwendete Version in eCH-0261 V1.0
eCH-0007 (Datenstandard Gemeinden)	6.0
eCH-0008 (Datenstandard Staaten und Gebiete)	3.0
eCH-0010 (Datenstandard Postadresse)	8.0.0
eCH-0011 (Datenstandard Personendaten)	9.0.0
eCH-0044 (Datenstandard Austausch von Personenidentifikationen)	4.1
eCH-0046 (Datenstandard Kontakt)	6.0.0
eCH-0108 (Datenstandard Unternehmensstammdaten und Unternehmensregister)	6.0.0 (XSD Version 7.0)

Tabelle 1: Im Standard eCH-0261 verwendete Versionen anderer eCH-Standards.

3 Spezifikation Datentypen

3.1 legalUnitType (Rechtliche Einheit)

Dieser Datentyp definiert die rechtliche Einheit, welche anhand einer UID referenziert wird.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
legalUnitMasterData	eCH-0108:legalUnitMasterDataType	1	Stammdaten der rechtlichen Einheit
agriculturalAdditionToLegalUnit	agriculturalAdditionToLegalUnitType	1	Agrarspezifische Merkmale der rechtlichen Einheit

Tabelle 2: Definition des Datentyps «legalUnitType».

3.2 agriculturalAdditionToLegalUnitType (Agrarspezifische Merkmale der rechtlichen Einheit)

Dieser Datentyp definiert die agrarspezifischen Merkmale der rechtlichen Einheit.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
parentLegalUnit	eCH-0108:uidType	0-n	Übergeordnete rechtliche Einheit. Es ist möglich, dass es mehrere übergeordnete rechtliche Einheiten gibt. Dies kann z.B. bei Betriebszweiggemeinschaften und ÖLN-Gemeinschaften der Fall sein.
personWithFunction	personWithFunctionType	0-n	Liste der Personen/Rollen, die mit dieser Einheit verknüpft sind.
lastMutation	xs:dateTime	0-1	Zeitpunkt, ab dem die Gültigkeit beginnt. Ermöglicht Historisierung und Versionierung.

Tabelle 3: Definition des Datentyps «agriculturalAdditionToLegalUnitType».

3.3 localUnitType (Örtliche Einheit)

Dieser Datentyp definiert die örtliche Einheit, welche anhand der zugehörigen BUR-Nummer referenziert wird.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
localUnitMasterData	eCH-0108:localUnitMasterDataType	1	Stammdaten der örtlichen Einheit
agriculturalAdditionToLocalUnit	agriculturalAdditionToLegalUnitType	1	Agrarspezifische Ergänzung der örtlichen Einheit

Tabelle 4: Definition des Datentyps «localUnitType».

3.4 agriculturalAdditionToLocalUnitType (Agrarspezifische Merkmale der örtlichen Einheit)

Dieser Datentyp definiert die agrarspezifischen Merkmale der örtlichen Einheit.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
parentLocalId	eCH-0108:localIdType	0-n	BUR-Nummer der übergeordneten örtliche Einheiten(en)
farmType	farmTypeType	0-1	Betriebsform, vgl. Kap. 3.19
inspectionOrganisation	eCH-0108:uidType	0-n	Kontrollstelle: Dies ist eine natürliche oder juristische Person, die über ein Mandat verfügt, um Kontrollen auf landwirtschaftlichen Betrieben in einem definierten Kanton durchzuführen. Die Daten von digiFLUX sind nur für die Kontrollstellen zugänglich, die dem entsprechenden Kanton zugeordnet sind.
nprCertified	veracityType	1	Zertifizierung auf der Grundlage des Programms zur Reduzierung von Stickstoff und Phosphor.
agriculturalZone	agriculturalZoneType	0-1	Administrative Zonenzugehörigkeit der örtlichen Einheit (Zone, in welcher der grösste Flächenanteil aus der Summe aller Flächen aller betrieblich miteinander verbundenen Einheiten liegt). Falls es keine landwirtschaftlichen Nutzflächen gibt, erfolgt die Zonenzuweisung aufgrund der Zonenlage (Koordinaten) der wichtigsten örtlichen Einheit. Vgl. Kapitel 3.20.
agriculturalOversightAuthority	agriculturalOversightAuthorityType	0-1	Für die örtliche Einheit in Agrarbelangen zuständige Behörde (Kanton oder Liechtenstein). Dies kann vom Standortkanton der örtlichen Einheit abweichen. Vgl. Kapitel 3.5.
personWithFunction	personWithFunctionType	0-n	Liste der Personen/Rollen, die mit dieser Einheit verknüpft sind

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
lastMutation	xs:dateTime	0-1	Zeitpunkt, ab dem die Gültigkeit beginnt. Ermöglicht Historisierung und Versionierung.

Tabelle 5: Definition des Datentyps «agriculturalAdditionToLocalUnitType».

3.5 agriculturalOversightAuthorityType (Zuständige Behörde)

Dieser Datentyp definiert die in Agrarbelangen zuständige Behörde (Kanton oder Liechtenstein) der örtlichen Einheit.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
choice	cantonalAuthority	1	Das Element «cantonalAuthority» wird verwendet, um den Kanton anzugeben, der für diese örtliche Einheit zuständig ist. Dies kann vom Standortkanton der örtlichen Einheit abweichen. Falls das Fürstentum Liechtenstein zuständig ist, wird das Element «stateAuthority» verwendet mit dem Wert «LI».
	stateAuthority		

Tabelle 6: Definition des Datentyps «agriculturalOversightAuthorityType».

3.6 personIdentifierType (Identifikator einer Person)

Dieser Datentyp definiert den Identifikator einer Person gemäss Kapitel 2.2.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
choice	vn	1	Sozialversicherungsnummer (AHVN13), zu bevorzugen, wenn zulässig.
	eiam		Für den Fall, dass keine Sozialversicherungsnummer angegeben werden darf/kann: eIAM Login-Id, zu bevorzugen, wenn vorhanden.
	uuid		Eine UUID, in Ausnahmefällen zu verwenden, wenn weder eine Sozialversicherungsnummer noch ein eIAM-Login-Vorhanden ist.
	email		E-Mailadresse, als letzte Fallback-Möglichkeit.

Tabelle 7: Definition des Datentyps «personIdentifierType».

3.7 personType (Person)

Dieser Datentyp definiert eine Person. Als Identifikator wird der Typ «personIdentifierType» (vgl. Kapitel 3.6) verwendet.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
personIdentifier	personIdentifierType	1	Identifikator der Person gemäss Kapitel 2.2
title	eCH-0010:titleType	0-1	Titel
firstName	eCH-0010:firstNameType	1	Amtlicher Vorname
callName	eCH-0010:firstNameType	0-1	Rufname
lastName	eCH-0010:lastNameType	1	Nachname
preferredCorrespondenceLanguage	eCH-0011:languageType	1	Korrespondenzsprache
phone	eCH-0046:phoneNumberType	0-n	Telefon
email	eCH-0046:emailAddressType	0-n	E-Mail
dateOfBirth	eCH-0044:datePartiallyKnownType	0-1	Geburtsdatum
addressOfCorrespondence	eCH-0010:addressInformationType	1	Korrespondenzadresse
validFromInclusive	xs:date	0-1	Gültigkeit der Angaben

Tabelle 8: Definition des Datentyps «personType».

3.8 personWithFunctionType (Person mit Funktion)

Dieser Datentyp referenziert eine Person und ordnet ihr eine oder mehrere organisatorische Funktionen zu.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
personIdentifier	personIdentifierType	1	Identifikator der Person gemäss Kapitel 2.2
personFunction	xs:token (Ziffern 0-9, max-Length = 50)	1-n	Funktionscodes der Person gemäss Kapitel 3.9

Tabelle 9: Definition des Datentyps «personWithFunctionType».

3.9 personFunctionType (Funktion einer Person)

Dieser Datentyp beschreibt ein Element einer Liste von Funktionen. Die Liste wird vom BLW gepflegt. Die jeweils aktuelle Liste ist auf der [BLW-Website](#) verfügbar

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
personFunctionCode	xs:token (Ziffern 0-9, maxLength = 50)	1	Code einer Funktion
descriptor	descriptorType	0-1	Beschreibung der Funktion
freiformDesignation	xs:token (maxLength = 255)	0-1	Freitext Bezeichnung (falls ein Code vom Typ «Andere» gewählt wurde)

Tabelle 10: Definition des Datentyps «personFunctionType».

3.10 identifizierType (Identifikator)

Dieser Datentyp erlaubt die Angabe eines Identifikators mit der Möglichkeit, ein Herkunftssystem anzugeben. Durch Angabe eines Systems oder einer Behörde kann die Eindeutigkeit der Kennung festgestellt werden. Je nach dem Kontext der Verwendung dieser Kennung kann es sich um einen Primär- oder Ersatzschlüssel in einem beliebigen System handeln. Verbrauchende Elemente können auf dieses Element mit einer Kardinalität grösser als 1 verweisen, so dass eine Zuordnung zwischen technischen Speicher- und Herkunftssystemen oder Aufzeichnungssystemen möglich ist.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
id	xs:token (maxLength = 50)	1	Identifikator, z.B. UUID (Universally Unique Identifier). Dieser kann selbst eindeutige Attribute aufweisen, wie dies bei UUIDs der Fall ist, aber dies ist nicht unbedingt erforderlich.
sourceSystemId	xs:token (maxLength = 50)	0-1	Eine zusätzliche Angabe für die Herkunft der ID. Dies kann z. B. das System oder die Behörde sein, in dem/der sich das Datenelement befindet oder aus dem/der es stammt.

Tabelle 11: Definition des Datentyps «identifizierType».

3.11 descriptorType (Beschreibung)

Dieser Datentyp dient der Angabe von mehrsprachigen Bezeichnungen eines Begriffs. Ein bestimmtes Element kann dadurch in einer Vielzahl von Standardsprachen beschrieben werden kann. Es wird empfohlen, aber nicht gefordert, dass die jeweiligen Bezeichnungen im konsumierenden System eindeutig sind.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
designationDeu	xs:token (maxLength = 255)	1	Bezeichnung auf Deutsch
designationFra	xs:token (maxLength = 255)	1	Bezeichnung auf Französisch
designationIta	xs:token (maxLength = 255)	1	Bezeichnung auf Italienisch
designationEng	xs:token (maxLength = 255)	1	Bezeichnung auf Englisch
designationLat	xs:token (maxLength = 255)	0-1	Bezeichnung auf Latein
explanation	xs:token (maxLength = 2000)	0-1	Beschreibung der Bezeichnung

Tabelle 12: Definition des Datentyps «descriptorType».

3.12 unitType (Einheit)

Der Typ unitType beschreibt eine Masseinheit. Dazu wird die abgeschlossene Liste gemäss Tabelle 13 verwendet. Dies ist eine begrenzte Teilmenge, die vom SI abgeleitet, aber nicht auf dieses beschränkt ist. Der Einfachheit halber sind auch Einheiten, die aus anderen Einheiten (Verhältnissen) bestehen, in dieser Definition enthalten. Für Fälle, in denen eine Einheit nicht verwendet wird, ist ein Eintrag «n/a» vorgesehen.

Wert	Beschreibung
kg	Kilogramm
m3	Kubikmeter
pc	Stück
°C	Grad Celsius
J	Joule
S	Siemens
S/m	Siemens/Meter
%	Prozent
kg/m3	Kilogramm/Kubikmeter
kg/pc	Kilogramm/Stück
m	Meter
m2	Quadratmeter

Wert	Beschreibung
kg/m2	Kilogramm/Quadratmeter
m3/m2	Kubikmeter/Quadratmeter
m3/kg	Kubikmeter/Kilogramm
pc/m2	Stück/Quadratmeter
IU	International Unit
IU/kg	International Unit/Kilogramm
mol	Mol
n/a	Nicht zutreffend

Tabelle 13: Definition des Datentyps «unitType».

3.13 measurementType (Messung)

Der Typ measurementType beschreibt eine Menge bzw. einen Wert mit der dazugehörigen Einheit. Falls die Einheit «pc» (Stück) ist, kann optional im Feld «unitName» noch eine genauere Bezeichnung der Einheit angegeben werden.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
value	xs:decimal	1	Menge, Wert
unit	unitType	1	Zugehörige Einheit
unitName	xs:token (maxLength = 50)	0-1	Genauere Bezeichnung der Einheit, wenn im Feld «unit» die Einheit «pc» (Stück) angegeben wurde.

Tabelle 14: Definition des Datentyps «measurementType».

3.14 veracityType (Wahrheitswert)

Der Typ veracityType beschreibt einen Wahrheitswert. Er stellt eine Erweiterung einer Booleschen Variable dar. Zusätzlich zu den Werten «richtig» und «falsch» können auch «nicht anwendbar» und «undefiniert» ausgewählt werden.

Wert	Beschreibung
TRUE	Wahr
FALSE	Falsch
NA	Nicht anwendbar: Das Feld kann im vorliegenden Fall nicht angewendet werden
UNDEFINED	Undefiniert: Der Wert ist unbekannt oder wurde noch nicht ermittelt

Tabelle 15: Definition des Datentyps «veracityType».

3.15 validityType (Gültigkeit)

Der Typ validityType beschreibt Angaben zur Gültigkeit. Er ist als fachspezifischer Gültigkeitsbereich gedacht und kein Ersatz für ein technisches Versions-Attribut. Der validityType alleine ist nur im Zusammenhang mit unveränderlichen Objekten sinnvoll. Wenn er mit veränderlichen Objekten verwendet wird, sollte zusätzlich ein Versions- oder Iterationsattribut ergänzt werden.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
validFromInclusive	xs:date	1	Anfangsdatum der Gültigkeit. Ermöglicht die Bestimmung, dass das jeweilige Objekt ab einem bestimmten Datum verwendet werden darf.
validToExclusive	xs:date	0-1	Enddatum der Gültigkeit (exklusiv). Ermöglicht das Ausserkraftsetzen eines Objekts. Falls ein Objekt aus dem Verkehr genommen werden soll oder falls eine Mutation vorgenommen wurde, kann es mit dem Datum, vor welchem es gültig war, versehen werden.
supersedesId	identifizierType	0-1	ID des Objektes, welches mit dem aktuellen Objekt ersetzt wird.
supersededById	identifizierType	0-1	ID des Objekts, welches das aktuelle Objekt ersetzt.

Tabelle 16: Definition des Datentyps «validityType».

3.16 enumeratedItemType (Eintrag einer Liste)

Dieser Datentyp ist für Listen vorgesehen, die Identifikatoren und Deskriptoren beinhalten. Solche Listen können statischer oder dynamischer Natur sein.

Element	Datentyp	Vorkommen	Beschreibung
code	identifizierType	1-n	Code (dieser muss nur innerhalb der Liste eindeutig sein).
descriptor	descriptorType	1	Beschreibung (mehrsprachig)
validity	validityType	0-1	Informationen zur Gültigkeit (Anfangs- und Enddatum der Gültigkeit).

Tabelle 17: Definition des Datentyps «enumeratedItemType».

3.17 legalUnitStatusType (Status der rechtlichen Einheit)

Der Typ legalUnitStatusType beschreibt den administrativen Status der rechtlichen Einheit. Er wird durch Meldung von Verwaltungsstellen (Partner) festgelegt, welche die Einheit in ihren Registern führen. Die möglichen Werte sind in Tabelle 18 angegeben.

Wert	Beschreibung DE	Beschreibung FR	Beschreibung IT	Beschreibung EN
1	Aktiv	Actif	Attivo	Active
3	Gelöscht	Radié	Radiato	Cessation

Tabelle 18: Definition des Datentyps «legalUnitStatusType».

3.18 localUnitStatusType (Status der örtlichen Einheit)

Der Typ legalUnitStatusType beschreibt den administrativen Status der örtlichen Einheit. Die möglichen Werte sind in Tabelle 19 angegeben.

Wert	Beschreibung DE	Beschreibung FR	Beschreibung IT	Beschreibung EN
1	Aktiv	Actif	Attivo	Active
3	Gelöscht	Radié	Radiato	Cessation
6	Transferiert	Transféré	Trasferito	Transferred

Tabelle 19: Definition des Datentyps «localUnitStatusType».

3.19 farmTypeType (Betriebsform)

Der Typ farmTypeType beschreibt die Betriebsform einer örtlichen Einheit. Die Begriffe stammen aus dem Merkmalskatalog. Sie basieren auf der LBV und TSV. Die Kantone erkennen die landwirtschaftlichen Betriebe unter Berücksichtigung der in der Verordnung über landwirtschaftliche Begriffe und die Anerkennung von Betriebsformen festgelegten Kriterien an. Die möglichen Werte sind in Tabelle 20 angegeben. Die Begriffe stammen aus dem Merkmalskatalog. Sie basieren auf der LBV und TSV.

Wert	Beschreibung DE	Beschreibung FR	Beschreibung IT	Beschreibung EN
01	Ganzjahresbetrieb	Exploitation à l'année	Azienda gestita tutto l'anno	Farm year-round
02	Produktionsstätte	Unité de production	Unità di produzione	Production facility
04	Gemeinschaftsweidebetrieb	Exploitation de pâturage communautaire	Azienda con pascoli comunitari	Grazing community
05	Sömmerungsbetrieb	Exploitation d'estivage	Azienda d'estivazione	Summering
06	Betriebsgemeinschaft	Communauté d'exploitation	Comunità aziendale	Group farming
09	Viehhandelsunternehmen	Exploitation de marchand de bétail	Azienda che commercia bestiame	Cattle trade
10	Wanderherde	Troupeau en transhumance	Mandria transumante	Transhumance
11	Tierklinik	Clinique vétérinaire	Clinica veterinaria	Animal clinic
12	Schlachtbetrieb	Abattoir	Macello	Slaughterhouse
13	Viehmärkte	Marché de bétail	Mercato di bestiame	Cattle market

Wert	Beschreibung DE	Beschreibung FR	Beschreibung IT	Beschreibung EN
14	Betriebszweiggemeinschaft	Communauté partielle d'exploitation	Comunità aziendale settoriale	Group farming branch
15	Nichtkommerzielle Tierhaltung	Unité d'élevage non commerciale	Animali tenuti a scopo non commerciale	Noncommercial cattle breeding
16	ÖLN-Gemeinschaft	Communauté PER	Comunità PER	REP-Community
17	Vergärungs- und Kompostierungsanlage	Installation de méthanisation et de compostage	Impianti di fermentazione e di compostaggio	Fermentation and composting plants
20	Tierhaltung	Unité d'élevage	Unità detentrici di animali	Breeding unit
99	Nicht zugeteilt	Non attribué	Non classificato	Not assigned

Tabelle 20: Definition des Datentyps «farmTypeType».

3.20 agriculturalZoneType (Landwirtschaftliche Zone)

Der Typ agriculturalZoneType beschreibt die landwirtschaftliche Zone, in welcher sich eine örtliche Einheit befindet. Die möglichen Werte sind in Tabelle 21 angegeben. Sie stammen aus dem Merkmalskatalog und basieren auf der LBV. Durch die Unterteilung der landwirtschaftlichen Flächen in Zonen können die unterschiedlichen Produktionsbedingungen berücksichtigt werden.

Wert	Beschreibung DE	Beschreibung FR	Beschreibung IT	Beschreibung EN
31	Talzone	Zone de plaine	Zone di pianura	Plains zone
41	Hügelzone	Zone des collines	Zona collinare	Hills zone
51	Bergzone 1	Zone de montagne 1	Zona di montagna 1	Mountain zone 1
52	Bergzone 2	Zone de montagne 2	Zona di montagna 2	Mountain zone 2
53	Bergzone 3	Zone de montagne 3	Zona di montagna 3	Mountain zone 3
54	Bergzone 4	Zone de montagne 4	Zona di montagna 4	Mountain zone 4
61	Sömmerungsgebiet	Région d'estivage	Regione d'estivazione	Summering zone
77	Angestammte Flächen im Ausland (nur für Sömmerungsbetriebe)	Surfaces exploitées par tradition dans la zone limitrophe étrangère (seulement pour les exploitations d'estivage)	Superfici nella zona limitrofa coltivate per tradizione (solo per aziende d'estivazione)	Surfaces traditionally exploited in the foreign border zone (only for summering farms)
79	Nicht angestammte Flächen im Ausland (nur für Sömmerungsbetriebe)	Surfaces dans la zone limitrophe étrangère qui ne sont pas exploitées par tradition (seulement pour les exploitations d'estivage)	Superfici nella zona limitrofa non coltivate per tradizione (solo per aziende d'estivazione)	Zone in the foreign border area that are not traditionally exploited (only for summering farms)

Tabelle 21: Definition des Datentyps «agriculturalZoneType».

4 Haftungsausschluss/Hinweise auf Rechte Dritter

eCH-Standards, welche der Verein **eCH** den Benutzenden zur unentgeltlichen Nutzung zur Verfügung stellt oder welche **eCH** referenzieren, haben nur den Status von Empfehlungen. Der Verein **eCH** haftet in keinem Fall für Entscheidungen oder Massnahmen, welche die Benutzenden auf Grund dieser Dokumente treffen und / oder ergreifen. Die Benutzenden sind verpflichtet, die Dokumente vor deren Nutzung selbst zu überprüfen und sich gegebenenfalls beraten zu lassen. **eCH**-Standards können und sollen die technische, organisatorische oder juristische Beratung im konkreten Einzelfall nicht ersetzen.

In **eCH**-Standards referenzierte Dokumente, Verfahren, Methoden, Produkte und Standards sind unter Umständen markenrechtlich, urheberrechtlich oder patentrechtlich geschützt. Es liegt in der ausschliesslichen Verantwortlichkeit der Benutzenden, sich die allenfalls erforderlichen Rechte bei den jeweils berechtigten Personen und/oder Organisationen zu beschaffen.

Obwohl der Verein **eCH** all seine Sorgfalt darauf verwendet, die **eCH**-Standards sorgfältig auszuarbeiten, kann keine Zusicherung oder Garantie auf Aktualität, Vollständigkeit, Richtigkeit bzw. Fehlerfreiheit der zur Verfügung gestellten Informationen und Dokumente gegeben werden. Der Inhalt von **eCH**-Standards kann jederzeit und ohne Ankündigung geändert werden.

Jede Haftung für Schäden, welche den Benutzenden aus dem Gebrauch der **eCH**-Standards entstehen ist, soweit gesetzlich zulässig, wegbedungen.

5 Urheberrechte

Wer **eCH**-Standards erarbeitet, behält das geistige Eigentum an diesen. Allerdings verpflichten sich die Erarbeitenden, ihr betreffendes geistiges Eigentum oder ihre Rechte an geistigem Eigentum anderer, sofern möglich, den jeweiligen Fachgruppen und dem Verein **eCH** kostenlos zur uneingeschränkten Nutzung und Weiterentwicklung im Rahmen des Vereinszweckes zur Verfügung zu stellen.

Die von den Fachgruppen erarbeiteten Standards können unter Nennung der jeweiligen urhebenden Person von **eCH** unentgeltlich und uneingeschränkt genutzt, weiterverbreitet und weiterentwickelt werden.

eCH-Standards sind vollständig dokumentiert und frei von lizenz- und/oder patentrechtlichen Einschränkungen. Die dazugehörige Dokumentation kann unentgeltlich bezogen werden.

Diese Bestimmungen gelten ausschliesslich für die von **eCH** erarbeiteten Standards, nicht jedoch für Standards oder Produkte Dritter, auf welche in den **eCH**-Standards Bezug genommen wird. Die Standards enthalten die entsprechenden Hinweise auf die Rechte Dritter.

Anhang A – Referenzen & Bibliographie

LBV	Landwirtschaftliche Begriffsverordnung, SR 910.91
TSV	Tierseuchenverordnung, SR 916.401
BLW-Website	https://www.blw.admin.ch/blw/de/home/politik/datenmanagement/ech-agrardatenstandards/betriebs-und-unternehmensstammdaten.html

Anhang B – Arbeitsgruppenmitglieder

Folgende Personen sind Mitglieder in der Arbeitsgruppe «Betriebs- und Unternehmensstammdaten» der eCH-Fachgruppe «Agrardaten».

Gérald Ahles	Office fédéral de la statistique (OFS)
Martin Brugger	Schweizer Bauernverband SBV
Steven Gertiser	ISCeco
Simon Hasler	BLW
Wilfred Loosli	Amt für Landwirtschaft Kanton Bern / GELAN
Markus Müller Egli	Kanton Luzern / KOLAS
Domenic Schneider	GS1 Switzerland
Lars Steffen	Eraneos Switzerland AG
Ryan Studer	Bundesamt für Landwirtschaft BLW, Vertretung Projekt digiFLUX
Manfred Tschumi	Bundesamt für Landwirtschaft BLW

Anhang C – Abkürzungen und Glossar

Agate	Portal des BLW, Online-Schalter für die Landwirtschaft
BLW	Bundesamt für Landwirtschaft
BUR	Betriebs- und Unternehmensregister
LBV	Landwirtschaftliche Begriffsverordnung, SR 910.91
TSV	Tierseuchenverordnung, SR 916.401
UID	Unternehmens-Identifikationsnummer
UUID	Universally Unique Identifier

Anhang D – Änderungen gegenüber Vorversion

Dies ist die erste Version.

Anhang E – Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1: Klassendiagramm.....	6
Abbildung 2: Abhängigkeiten des Schemas	22

Anhang F – Tabellenverzeichnis

Tabelle 1: Im Standard eCH-0261 verwendete Versionen anderer eCH-Standards.	8
Tabelle 2: Definition des Datentyps «legalUnitType».	9
Tabelle 3: Definition des Datentyps «agriculturalAdditionToLegalUnitType».	9
Tabelle 4: Definition des Datentyps «localUnitType».	10
Tabelle 5: Definition des Datentyps «agriculturalAdditionToLocalUnitType».	11
Tabelle 6: Definition des Datentyps «agriculturalOversightAuthorityType».	11
Tabelle 7: Definition des Datentyps «personIdentifierType».	11
Tabelle 8: Definition des Datentyps «personType».	12
Tabelle 9: Definition des Datentyps «personWithFunctionType».	12
Tabelle 10: Definition des Datentyps «personFunctionType».	13
Tabelle 11: Definition des Datentyps «identifierType».	13
Tabelle 12: Definition des Datentyps «descriptorType».	14
Tabelle 13: Definition des Datentyps «unitType».	15
Tabelle 14: Definition des Datentyps «measurementType».	15
Tabelle 15: Definition des Datentyps «veracityType».	15
Tabelle 16: Definition des Datentyps «validityType».	16
Tabelle 17: Definition des Datentyps «enumeratedItemType».	16
Tabelle 18: Definition des Datentyps «legalUnitStatusType».	17
Tabelle 19: Definition des Datentyps «localUnitStatusType».	17
Tabelle 20: Definition des Datentyps «farmTypeType».	18
Tabelle 21: Definition des Datentyps «agriculturalZoneType».	18

Anhang G – Abhängigkeiten

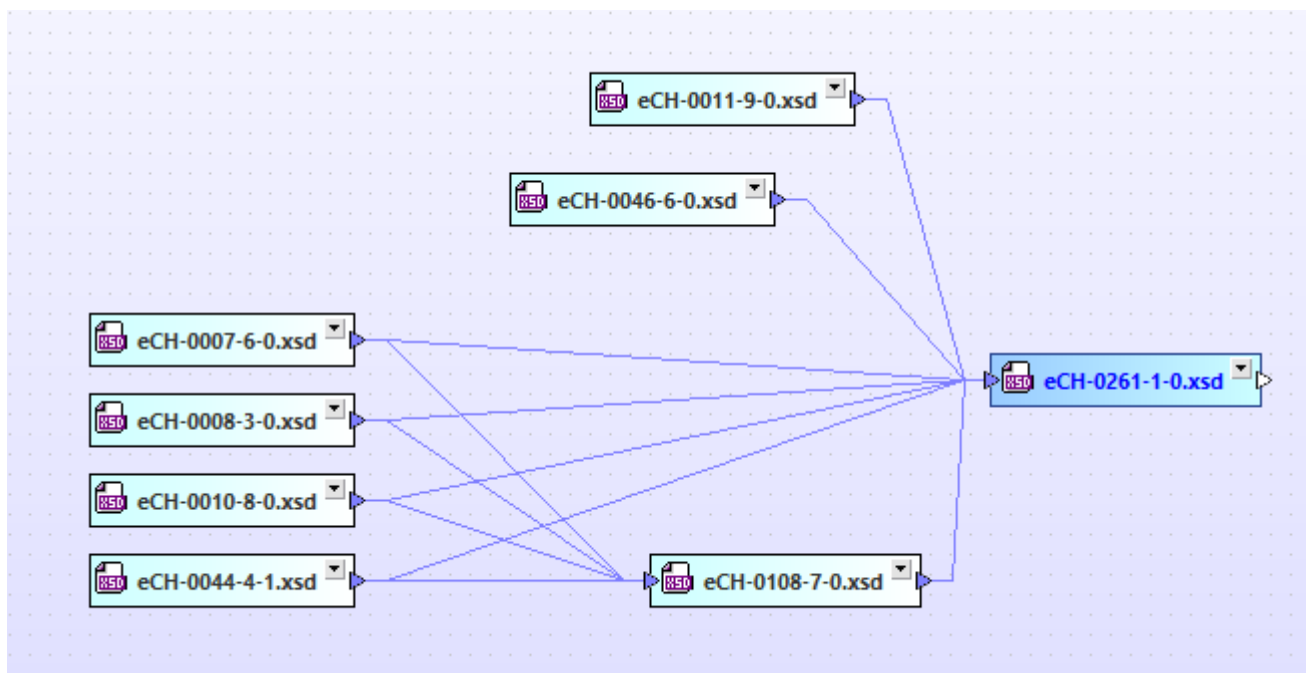


Abbildung 2: Abhängigkeiten des Schemas